

Abscheulicher!... Komm, Hoffnung, lass den letzten Stern

Leonora's aria from the opera *Fidelio* (soprano)

Text by *Joseph Sonnleithner* (1766–1835) and *Georg Friedrich Treitschke* (1776–1842)

Set by *Ludwig van Beethoven* (1770–1827)

Recitative

Abscheulicher!	Wo	eilst	du	hin?
[ʔap.ˈʃɔːv.li.çə	voː	ʔaːelst	duː	hɪn]
Vile-one!	To-where	rush	you	off?

Was	hast	du	vor	in	wildem	Grimme?
[vas	hast	duː	foːç	ʔɪn	ˈvɪl.dəm	ˈɡrɪ.mə]
What	have	you	in-mind	in	(your)-wild	fury?

Des Mitleids Ruf, der Menschheit Stimme,
Rührt nichts mehr deinen Tigersinn?
Doch toben auch wie Meereswogen
dir in der Seele Zorn und Wut,
so leuchtet mir ein Farbenbogen,
Der hell auf dunklen Wolken ruht:
Der blickt so still, so friedlich nieder,
Der spiegelt alte Zeiten wieder, ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

